

**AR-RŪM**

(Revealed before Hijrah)

1. In the name of Allāh, the
Gracious, the Merciful.

2. Alif Lām Mīm.†

3. The Romans have been defeated,

4 . In the land nearby, and they,
after their defeat, will be victorious.

5. In a few years—Allāh's is the
command before and after *that*—
and on that day the believers will
rejoice,

6. With the help of Allāh. He helps
whom He pleases; and He is the
Mighty, the Merciful.

7. Allāh *has made* this promise.
Allāh breaks not His promise, but
most men know not.

8. They know *only* the outer *aspect*
of the life of this world, and of the
Hereafter they are utterly
unmindful.

9. Do they not reflect in their own
minds? Allāh has not created the
heavens and the earth and all that is
between the two but in accordance
with the requirements of wisdom
and for a fixed term. But many
among men believe not in the
meeting of their Lord.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

الْم ②

غُلِبَتِ الرُّومُ ③

فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

سَيَغْلِبُونَ ④

فِي بضعِ سِنِينَ ذَلِلَّ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ

وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفِرُّ الْمُؤْمِنُونَ ⑤

يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ⑥

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ

أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ⑦

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفُلُونَ ⑧

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِإِلْقَائِ

رَبِّهِمْ لَكُفْرُونَ ⑨

† I am Allāh, the All-Knowing.

10. Have they not travelled in the earth so that they might see how *evil* was the end of those who were before them? They were stronger than these in power, and they tilled the soil and populated it more *and better* than these have populated it. And their Messengers came to them with manifest Signs. And Allāh would not wrong them, but they wronged their own souls.

اَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَانُوا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّ اَثَارُوا الْاَرْضَ
وَ عَمَرُوَهَا اَكْثَرَ مِنْهَا عَمَرُوهَا
وَ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَمَا
كَانَ اللّٰهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوا
اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٠﴾

11. Then evil was the end of those who did evil, because they rejected the Signs of Allāh, and mocked at them.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اَسَاءُوا السُّوْاىَ
اَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللّٰهِ وَ كَانُوا بِهَا
يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿١١﴾

R. 2.

12. Allāh originates creation; then He repeats it; then to Him shall you be brought back.

اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَّ يَخْتَارُ
اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿١٢﴾

13. And on the day when the Hour will arrive the guilty shall be in despair.

وَّ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ
الْمُجْرِمُوْنَ ﴿١٣﴾

14. And they shall have no intercessors from *among them* whom they associate *with God*; and they will deny *those* whom they associate *with Him*.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاوُا
وَ كَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كٰفِرِيْنَ ﴿١٤﴾

15. And on the day when the Hour will arrive—on that day will they become separated *from one another*.

وَّ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَرُوْنَ ﴿١٥﴾

16. Then those who believed and did good works will be honoured and made happy in a garden.

فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَّ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُوْنَ ﴿١٦﴾

17. But as for those who disbelieved

وَ اَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَ كَذَّبُوا بِآيٰتِنَا

and rejected Our Signs and the meeting of the Hereafter, these will be brought forth in punishment.

18. So glorify Allāh when you enter the evening and when you enter the morning—

19. And to Him belongs all praise in the heavens and the earth—and glorify Him in the afternoon and when you enter upon the time of the decline of the sun.

20. He brings forth the living from the dead, and He brings forth the dead from the living; and He gives life to the earth after its death. And in like manner shall you be brought forth.

R. 3.

21. And *one* of His Signs is *this*, that He created you from dust; then, behold, you are men who move about *on the face of the earth*.

22. And *one* of His Signs is *this*, that He has created wives for you from among yourselves that you may find peace of mind in them, and He has put love and tenderness between you. In that surely are Signs for a people who reflect.

23. And among His Signs is the creation of the heavens and the earth, and the diversity of your tongues and colours. In that surely are Signs for those who possess knowledge.

24. And among His Signs is your

وَلِقَائِ الْآخِرَةِ فَلَوْلِكَ فِي الْعَذَابِ
مُخَصَّرُونَ ﴿١٤﴾

فَسُبِّحْنَ اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٥﴾

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٦﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٧﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿١٨﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ
أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ
وَاجْتِلَافَ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ